



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ק"א ע"א

תקונא שתין ותשעה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

ואיהי פרנסה דיליה הדא הוא דכתיב (דברים ח ט) ארץ אשר לא במסכנות תאכל בה לחם וכו' ומינה בני חיי ומזוני ע'כ).

תרגום לעברית

ומה היתה הנביעה שהסתלקה ממנו? הו' שהסתלק עד אין סוף, שהוא המזל העליון, שירד לו ו' שהוא האבא למקומו, ולאחר כך העלה האב כל בנו למקומו. (שהורידם שהוא האב לבנו, ואחר כך עלה האב מבנו למקומו). (כל זה מיותר) (שהיא השעה שעומדת לו, אשרי מי שעומדת לו ולא דחוקה לו השעה, כמו שבארוה, כל הדוחק את השעה, השעה דוחקתו. והרי רבי פדת שדחקה לו השעה, אמר לו הקדוש ברוך הוא: האם תרצה שאחריב את העולם, ואפשר שתפל בשעה של מזונות? אמר לו המנורה הקדושה: למה כל זה? אמר לו: זה סוד גדול שמעתי, שאדם שבא בגלגול והתחייב לרבנו לפני שיבא לעולם, אף על גב שיעשה כמה זכיות, לא בזכותו הדבר תלוי, שהרי מזלו גרם לו, ומה שאמר האם תרצה שאחריב את העולם ואפשר שתפל בשעה של מזונות - בודאי כך שמעתי, שלכל צדיק וצדיק יש עולם בפני עצמו, וזה גוף האדם שנקרא עולם קטן, ומשום זה אמר, האם תרצה שאחריב את העולם ואביא אותו בגוף אחר, ואפשר שתפל בשעה של מזונות? אמר לו: והרי כתוב, אם אחרת יקח לו שארה

כסותה ועונתה לא יגרע והן כל אלה יפעל א"ל וכו' ואם שלש אלה לא יעשה לה ויצאה חנם אין כסף. אמר לו: ודאי התגלה כאן סוד עליון, כמו שבארוהו בעלי המשנה אשתו דומה לגופו, ונמצא שהיא החיים שלו. זהו שכתוב ראה חיים עם אשה אשר אהבת, עץ חיים היא למחזיקים בה, והיא פרנסתו, זהו שכתוב ארץ אשר לא במסכנות תאכל בה לחם וכו', וממנה בנים חיים ומזונות. ע"כ).

טקסט התיקונים

וְלִקְבֵּל אֵלַיִן גְּלָגוּלִין שְׁנוּי מְקוֹם וְשְׁנוּי הָשֵׁם וְשְׁנוּי מַעֲשֶׂה, שְׁנוּי מְקוֹם כְּגוֹנָא דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, דְּאִתְמַר בֵּיהּ (ישעיה כו כא) הִנֵּה יְהו'ה יוֹצֵא מִמְּקוֹמוֹ, וְכַד נִפְיָק אֲשַׁתְּנִי מְדִינָא לְרַחֲמֵי וּמִרַחֲמֵי לְדִינָא, כְּמָה דְּאוּקְמוּהוּ מְאִרֵי מִתְנִיתִין לֹא כְּשֹׁאֲנִי נִכְתָּב אֲנִי נִקְרָא, בְּעוֹלָם הַבָּא דְּאִיהוּ אֲתֵרִיָּה נִכְתָּב בִּיהו'ה וְנִקְרָא בִּיהו'ה, בְּעוֹלָם הַזֶּה נִכְתָּב בִּיהו'ה וְנִקְרָא בְּאֲדֻנ'י, דָּא שְׁנוּי מְקוֹם לְכָר מֵאֲתֵרִיָּה, דְּאִיהוּ עֲלָמָא דְּאִתִּי, עֲלָמָא דְּאִתִּי לִית בֵּיהּ שְׁנוּיָא, הִדָּא הוּא דְּכָתִיב (מלאכי ג ו) אֲנִי יְהו'ה לֹא שֶׁנִּיתִי, נִכְתָּב בְּשֵׁם יְהו'ה וְנִקְרָא בְּשֵׁם יְהו'ה, אֲתֵקְרִי יְהו'ה רַחֲמֵי, לְכָר מֵאֲתֵרִיָּה אֲשַׁתְּנִי וְאֲתֵקְרִי אֲדֻנ'י וְאֲתֵקְרִי דִין, וְדָא רְזָא עוֹמֵד מִכְּפָא רַחֲמִים וְיוֹשֵׁב עַל כְּפָא דִין.

תרגום לעברית

וּכְנֻגָּד הַגְּלָגוּלִים הָאֵלּוּ, שְׁנוּי מְקוֹם וְשְׁנוּי הָשֵׁם וְשְׁנוּי מַעֲשֶׂה, שְׁנוּי כְּמוֹ שֶׁהִקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, שָׁבוּ נֹאמַר הִנֵּה יְהו'ה יוֹצֵא מִמְּקוֹמוֹ, וְכִשְׁיוּצָא, מִשְׁתַּנָּה מִדִּין לְרַחֲמִים וּמִרַחֲמִים לְדִין, כְּמוֹ שֶׁבְּאֲרוּהוּ בְּעַלֵי הַמִּשְׁנָה, לֹא כְּשֹׁאֲנִי נִכְתָּב אֲנִי נִקְרָא. בְּעוֹלָם הַבָּא, שֶׁהוּא מְקוֹמוֹ, נִכְתָּב בִּיהו'ה וְנִקְרָא בִּיהו'ה. בְּעוֹלָם הַזֶּה נִכְתָּב בִּיהו'ה וְנִקְרָא בְּאֲדֻנ'י. זֶה שְׁנוּי מְקוֹם מִחוּץ לְמְקוֹמוֹ, שֶׁהוּא הָעוֹלָם הַבָּא. בְּעוֹלָם הַבָּא אֵין שְׁנוּי, זֶהוּ שֶׁכָּתוּב אֲנִי יְהו'ה לֹא שֶׁנִּיתִי, נִכְתָּב בְּשֵׁם יְהו'ה וְנִקְרָא בְּשֵׁם יְהו'ה, יְהו'ה נִקְרָא רַחֲמִים, מִחוּץ לְמְקוֹמוֹ מִשְׁתַּנָּה וְנִקְרָא אֲדֻנ'י וְנִקְרָא דִין, וְזֶה סוּד עוֹמֵד מִכְּפָא רַחֲמִים וְיוֹשֵׁב עַל כְּפָא דִין.

שְׁנוּי הַשֵּׁם דָּא מִצַּפ'י, דְּאִיהוּ בָּא'ת ב' ש' יְהו'ה, שְׁנוּי מַעֲשֵׂה דָא שְׂכַת, דְּצָרִיךְ כָּל
כָּלְאַחַר יָד, כָּל דְּאִיהוּ צָדִיק, אַחַר יָד דְּאִיהִי שְׂכִינְתָּא, דָּא שְׁנוּי מַעֲשֵׂה, וּבְזִמְנָא דְּאִיהוּ
כָּלְאַחַר יָד לִית תַּמָּן סְגִידוֹ, דְּאִתְמַר בֵּיהּ כָּל הַכּוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּכָרוּךְ, תַּעֲלָא בְּעִידְנִיה סְגִיד
לִיה, דְּבְזִמְנָא דְּאִיהוּ כָּלְאַחַר יָד אֲתַעֲבִיד זָנָב, וְעַם כָּל דָּא דְּאִמַר תַּעֲלָא בְּעִידְנִיה סְגִיד לִיה
בְּאִתְרִיה, אֲבָל חוּץ מֵאִתְרִיה הוּי זָנָב לְאַרְיֹות וְאֵל תְּהִי רֹאשׁ לְשׁוּעָלִים

תרגום לעברית

שְׁנוּי הַשֵּׁם זֶה מִצַּפ'י, שֶׁהוּא בָּא'ת ב' ש' - יְהו'ה. שְׁנוּי מַעֲשֵׂה זֶה שְׂכַת, שְׁצָרִיךְ כָּל
כָּלְאַחַר יָד, כָּל שֶׁהוּא צָדִיק, אַחַר יָד שֶׁהִיא הַשְּׂכִינָה, זֶה שְׁנוּי מַעֲשֵׂה, וּבְזִמְנָן שֶׁהוּא
כָּלְאַחַר יָד אֵין שֵׁם הַשְּׁתַּחֲוִיָּה, שְׁנֵאמַר בּוֹ כָּל הַכּוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּכָרוּךְ. הַשׁוּעָל בְּזִמְנֹו,
הַשְּׁתַּחֲוִיָּה לוֹ, שְׁבִזְמָן שֶׁהוּא כָּלְאַחַר יָד, נַעֲשֶׂה זָנָב, וְעַם כָּל זֶה שֶׁאִמַר כְּשֶׁהַשׁוּעָל בְּזִמְנֹו,
הַשְּׁתַּחֲוִיָּה לוֹ בְּמִקְוֹמוֹ, אֲבָל מִחוּץ לְמִקְוֹמוֹ הוּי זָנָב לְאַרְיֹות וְאֵל תְּהִי רֹאשׁ לְשׁוּעָלִים.

טקסט התיקונים

דְּהָא צָדִיק גָּמוּר אַף עַל גַּב דְּנַחֲתִית מִדְּרָגְיָה וְאֲתַעֲבִיד זָנָב לְאַרְיֹות, עָלִיה אֲתַמַּר (תַּהֲלִים
לז כה) לֹא רָאִיתִי צָדִיק נֶעְזָב, מֵאִי זָנָב דִּילִיָּה הָהִיא קוּצָא דְּאֵת ד' מִן אָח'ד דְּאִיהִי י'
זְעִירָא שְׂכִינְתָּא תַּתְּאָה, עָלִיה אֲתַמַּר (מִשְׁלִי כד טז) כִּי שְׁבַע יְפֹול צָדִיק וְקָם.

תרגום לעברית

שְׁהָרִי צָדִיק גָּמוּר, אַף עַל גַּב שְׁיֹוֹרֵד מִדְּרָגָתוֹ וְנַעֲשֶׂה זָנָב לְאַרְיֹות, עָלִיו נֶאמַר לֹא רָאִיתִי
צָדִיק נֶעְזָב, מַה זֶה הַזָּנָב שְׁלוֹ? הַקּוּץ הֵהוּא שֶׁל הָאוֹת ד' מִן אָח'ד, שֶׁהִיא י' קִטְנָה,
הַשְּׂכִינָה הַתַּתְּחוֹנָה, עָלִיו נֶאמַר כִּי שְׁבַע יְפֹול צָדִיק וְקָם.

תא חזי גלגול דאָת ו' איהו דנפיק בשעתיה, דעליה אתמר מזל שעה גורם, כמה דאוקמוה אין מזל יום גורם אלא מזל שעה גורם, באברהם מה כתיב ביה כד אתיא בגלגולא, (בראשית יט כז) וישכם אברהם בבקר אל המקום, ובגין לאקדמא לה יצחק מה כתיב ביה בגלגולא, (שם כד סג) ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב, נפק לגבה לחקלא, בגין דאתמר ביה (ירמיה ט ט) מי יתנני במדבר מלון אורחים, חד אקדים לפשפשא בה בצפרא, ותנינא לפשפשא בה ברמשא, יעקב מה כתיב ביה (בראשית כה יא) ויפגע במקום, פגע בה, זכא איהו מאן דפגע כגון יעקב, דעליה אתמר (שם) וילן שם, וההוא לינה הוא לונה, מיד דאערע בה (שם לב ב) ויפגעו בו מלאכי אלהי'ם, ועם כל דא דפגע בה הוה נטיר לה, ולא אתאחד עמה עד דאתא בעלה, ודא איהו (שם כח יא) וילן שם כי בא השמש, דבגיניה (שם לב לב) ויזרח לו השמש, דאיהו משה דאתא ביה בגלגולא רוחיה דמשה, ובגין דא יעקב ומשה הוו קיימי בדרגא חדא בעמודא דאמצעיתא, אבל דא בגופא ודא בנשמתא, ובגין דא לית שעתא קיימא לכל פר נש דאיהי שכינתא בלא בעלה

תרגום לעברית

בא וראה, גלגול האות ו' הוא שיוצא בשעתו, שעליו נאמר מזל שעה גורם, כמו שפארוה אין מזל יום גורם אלא מזל שעה גורם. מה כתוב באברהם כשפא בגלגול? וישכם אברהם בבקר אל המקום. ובשביל להקדים את יצחק, מה כתוב בגלגול? ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב, יצא אל השדה, משום שנאמר בו מי יתנני במדבר מלון אורחים. האחד הקדים לחפש בה בבקר, והשני הקדים לחפש בה בערב. מה כתוב ביעקב? ויפגע במקום, פגע בה. אשרי מי שפוגע כמו יעקב, שעליו נאמר וילן שם, ואותה לינה היא לונה, מיד שפגש בה, ויפגעו בו מלאכי אלהי'ם, ועם כל זה שפגע בה, הנה שומר אותה, ולא התאחד עמה עד שפא בעלה, וזהו וילן שם כי בא השמש,

שֶׁבִּשְׂכִּילוֹ וַיִּזְרַח לוֹ הַשֶּׁמֶשׁ, שֶׁהוּא מֵשֶׁה שָׁבָא בּוֹ בְּגִלְגּוּל רוּחוֹ שֶׁל מֹשֶׁה, וּמִשּׁוּם זֶה יַעֲקֹב וּמֹשֶׁה הָיוּ עוֹמְדִים בְּדֶרֶגָה אַחַת בְּעִמּוּד הָאֲמֻצָּעִי, אֲבָל זֶה בְּגוֹף וְזֶה בְּנִשְׁמָה, וּמִשּׁוּם זֶה אֵין הַשָּׁעָה עוֹמֶדֶת לְכָל אָדָם, שֶׁהִיא שְׂכִינָה בְּלִי בַעֲלָהּ.

טקסט התיקונים

וּבְגִין דָּא כַּד דְּחִיקַת לִיָּה שַׁעֲתָא לְרַבִּי פִּדְתָּ, וְאָמַר אִי בָּעִית דְּאַחֲרֵיָּהּ לְעִלְמָא וְאַפְשָׁר דְּנִפְלֵת בְּשַׁעֲתָא דְּמִזּוּנֵי, וְאוּלִּי דְּנִפְלֵת מֵאִי וְאוּלִּי, אֵלָּא וְאוּלִּי אִי בָּעִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּנִפְלֵת בְּשַׁעֲתָא דְּמִזּוּנֵי, דְּהָא אֶתְתִּיָּה עֲבִיד, וְאוּלִּי אִי בָּעִי בַּעֲלָהּ דְּהוּי קִיָּמָא מַה דְּאִיָּהּ עֲבִידִת בְּלָא רְשׁוּתָא דְּבַעֲלָהּ.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם זֶה כְּשֶׁדְּחִיקָה הַשָּׁעָה לְרַבִּי פִּדְתָּ, וְאָמַר אִם תִּרְצֶה שְׂאֲחָרִיב אֶת הָעוֹלָם, וְאַפְשָׁר שֶׁתִּפְּל בְּשַׁעָה שֶׁל מִזּוֹנוֹת, וְאוּלִּי שֶׁתִּפְּל, מַה זֶה וְאוּלִּי? אֵלָּא וְאוּלִּי אִם רוּצָה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁתִּפְּל בְּשַׁעָה שֶׁל מִזּוֹנוֹת, שֶׁהִרִי אֲשֶׁתּוֹ עֲשֶׂתָּהּ, וְאוּלִּי אִם רוּצָה בַּעֲלָהּ שֶׁהִיא עוֹמֶד מַה שֶׁהִיא עוֹשֶׂה בְּלִי רְשׁוּתָא שֶׁל בַּעֲלָהּ.

טקסט התיקונים

וּבְגִינוּנָא דָּא לִית שַׁעֲתָא קִיָּמָא דְּאִיָּהּ שְׂכִינְתָּא לְהֵהוּא בְּרִנָּשׁ, אֵלָּא אִם יִיתִי בְּגִלְגּוּלָא בְּהֵהוּא בְּרִנָּשׁ דְּהֵהִיא שַׁעֲתָא, וְרָצָא דְּמִלָּה (וִיקְרָא טו ג) בְּזֹאת יָבֵא אַהֲרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ, וּבְלָא בַּעֲלָהּ אֶתְמַר (שם ב) וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ (במדבר א נא), וְהָזֶר הַקָּרֵב יוֹמֶת, וְלִית מִיתָה אֵלָּא עֲנִיּוּתָא, וְהָאִי זֶר לָאוּ בְּזֶר אַחֲרָא דְּמוּם זֶר, אֵלָּא זֶר מִבַּעֲלָהּ.

תרגום לעברית

וּבְגִנוֹן זֶה אֵין הַשָּׁעָה עוֹמֶדֶת, שֶׁהִיא הַשְּׂכִינָה, לְאוּתוֹ אָדָם, אֵלָּא אִם יָבֵא בְּגִלְגּוּל בְּאוּתוֹ הָאִישׁ שֶׁל אוֹתָהּ שַׁעָה, וְסוּד הַדְּבָר - בְּזֹאת יָבֵא אַהֲרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ, וּבְלִי בַּעֲלָהּ נֶאֱמַר וְאֵל יָבֵא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ, וְהָזֶר הַקָּרֵב יוֹמֶת, וְאֵין מִיתָה אֵלָּא עֲנִיּוּת, וְהָזֶר הַזֶּה אֵינוֹ בְּזֶר

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"א ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

זכאה מאן דאיצערע בשעתא דאתברי משיית ימי בראשית, דכל נשמתא אית לה עת וזמן בגלגולא, כמה דאמר קהלת (קהלת ג א) לכל זמן ועת לכל חפץ תחת השמים, ודא שכינתא תתאה דאיהי זמן ועדן לכל ספירה וספירה, ולכל גלגולא וגלגולא, ואיהי עדן ועדנין ופלג עידן, עידן דכל עדנין שפיר, מאי ופלג עידן, אלא כגון פלג המנחה, בשמאלא אתפלגת לדינא, ובימינא לרחמי, בעמודא דאמצעיתא אשתלימת, וכד אתפליגת בימינא ושמאלא אתמר בה לאסתר (אסתר ה ג) מה בקשתה עד חצי המלכות ותעש, ואיהו כ'ח יהו"ה, פלגו דילה יד ימין, ופלגו דילה יד שמאל, ולקבל תרוייהו אדבר קהלת בה כ'ח זמנין עת.

תרגום לעברית

אשרי מי שפוגש בשעה שנבראה משיית ימי בראשית, שלכל נשמה יש עת וזמן בגלגול, כמו שאמר קהלת לכל זמן ועת לכל חפץ תחת השמים, וזו שכינה תחתונה שהיא זמן ועת לכל ספירה וספירה ולכל גלגול וגלגול, והיא עדן ועדנים וחצי עדן, עדן של כל העדנים? יפה, אבל מה זה וחצי עדן? אלא כמו פלג המנחה, בשמאל נחלקת לדין ובימין לרחמים, ונשלמת בעמוד האמצעי, וכשנחלקת לימין ולשמאל נאמר בה לאסתר מה בקשתה עד חצי המלכות ותעש, והוא כ'ח יהו"ה, חצי שלה יד ימין, וחצי שלה יד שמאל, וכנגד שניהם הזכיר בה קהלת עשרים ושמונה פעמים עת. זהו שכתוב עת ללדת ועת למות עת לטעת וכו', והן ארבע עשרה ארבע עשרה, יד ימין רחמים: ללדת, לטעת, לרפוא, לבנות, לשחוק, לרקוד, כנוס אבנים, לחבוק, לבקש, לשמור, לתפור, לדבר, לאהב שלום. יד שמאל לדון דין: למות, לעקור, להרוג,

לפרוץ, לבכות, ספור, להשליך אבנים, לרחוק, לאבד, להשליך, לקרוע, לחשות, לשנא, מלחמה. יד זמין היא פשוטה לקבל שבים, שכתוב ובני ישראל יצאים ביד רמה, מינה יהו"ה נאדרי בכת, יד זמין - רחמים, יד שמאל - דין, שכתוב הנה יד יהו"ה הויה, יד יהו"ה היתה כם להם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.